



百灵鸟的故事

且 中編著

少年兒童出版社

百灵鸟的故事

且 中 編 著

刘 王 斌 繪 圖

少年兒童出版社

百灵鳥的故事

且中編著

刘王斌繪圖·裝幀

*

少年兒童出版社出版

(上海延安西路1538号)

上海市書刊出版業營業許可証出014号

上海華文印刷厂印刷 新華書店上海發行所總經售

*

書号：文8021 (高)

开本 787×1092 耗 1/28 印張 1 3/14 字數 19000

1957年4月第1版

1957年4月第1次印刷

印數1—36000

定價(3) 0.12 元

目 錄

獵人樹..... 1

百灵鳥的故事.....10

獵人樹



獵人烏恩

很久很久以前，內蒙古昭烏達盟的平地和山嶺上還復蓋着繁密的森林，獵人們帶着弓箭，在林間獵取野獸。在一個名叫熱水湯〔注〕的湖沼附近，有一個獵人烏恩，他長得像白樺樹一樣修長，橐樹一樣結實。他射箭百發百中；能夠徒手和熊、豹格鬥，扼死它們。他有一顆善良的心，常常把自己獵到的狍子、麋鹿，悄悄地放在病着的獵人門口。當別人向他道謝，他總是搖搖頭，謙和地微笑。獵人們常常對孩子說：“烏恩是一個真正的獵人。你們長大了，要像他一樣勇敢和正直。”

烏恩有一個美麗而勤勞的妻子和一個強健的孩子，他的生

〔注〕 熱水湯在內蒙古自治區東部昭烏達盟的林西縣到克什克騰旗途中，是一個有名的溫泉，含硫磺，能治皮膚病，每當夏季，幾百里內的漢人和蒙人，都到熱水湯邊來搭起蒙古包或帳篷，住在那里洗澡治病。

活無比愉快。他的高亢的歌声和洪亮的笑声，常常傳到鄰近的獵人們家里，鄰人們也不覺欢笑起來，因为烏恩的欢乐也是大家的欢乐。

有一天，烏恩在山坡上打獵，一面欣賞着美丽的雪景，突然他瞥見远处雪地上有兩個黑点移动。獵人的眼光像鷹一样銳利，他定睛一看，原來是一只大灰狼在追逐着一只兔子。他想射死那只狼，救助那生命危險的兔子。但那时他看到这兔子竟是紅色的，他从沒有見過紅色的兔子，不覺一楞。这时灰狼的嘴已逼近紅兔后腿，他急忙一箭射去，却失手射在紅兔腿上。他趕緊又張弓射去一箭，正中灰狼肚上，灰狼倒地死了。紅兔很快跑得不見踪影了。

烏恩虽然射死了灰狼，救了紅兔，心里却很不安，因为第一箭錯射了紅兔。他順着雪地上的兔脚印找去，發現他的箭落在地上，知道箭伤不重。他又向前找去，只見紅兔的脚印到了热水湯边就没有了。

“它一定掉到热水湯里去了，一定要被魔鬼吃掉了。”他呆呆地立在水边。像所有的獵人一样，烏恩也相信在热水湯底下有个魔鬼架了柴火在燒着，因为旁的地方的水是冷的，而热水湯里的水是热的，冬天里水面上还冒着热气。誰進了热水湯，就会煮爛了讓魔鬼吃掉。人們都不敢到热水湯來洗澡。烏恩想到那可愛的紅兔会被魔鬼吃掉，非常憂愁。

他回家后，愁眉不展地把紅兔受伤的事說給妻子听。妻子

說：“不好了。我小时候听老祖母說，月亮里有个女神，养了只紅兔，女神常派紅兔到咱們森林里來采仙草，誰伤害了紅兔会遭殃的！你射伤的怕就是月亮里的那只紅兔。”

烏恩說：“我不怕遭殃，我只是觉得对不起那只紅兔！”

烏恩一夜沒有睡好。第二天清早，他走到热水湯边，坐在雪地上，望着騰起热气的水面，希望紅兔沒有給魔鬼吃掉，浮了起來，他就把它救上來，讓它回到月神那里去。

不公正的月神

太陽暖烘烘地照在烏恩身上，他就这么煩悶地睡着了。他夢見热水湯的水面上浮現一个穿紅衣的美丽的女郎，怒气冲冲地瞪着他。他正想問她是誰，但說不出話來。那紅衣女郎突然一揮手，他觉得仿佛一盆冷水倒在他身上，感到一陣寒冷。他站起來想責問她，紅衣女郎突然变成一只紅兔，躍入叢林。他追上去想解說他不是有意射伤她的，但跌了一交，夢醒了。他觉得遍体寒冷，一看衣服都湿了，原來身底下的白雪都化了。

这天夜里，烏恩觉得渾身又痛又痒，長滿了爛瘡，皮膚变得像樹皮一样。这种樹皮瘡使烏恩日夜不安，使得他强壯的身子一天天地消瘦，甚至出去打獵也常常空手回來。虽然鄰人不断送去獸肉，烏恩一家不会挨餓，可是爛瘡使一个勇猛的獵人不如衰弱的老人了，烏恩心里的痛苦比挨餓更难受。每当月夜，妻子用鹿肉和果酒齋祭月神，祈求寬恕丈夫的过錯。烏恩不同意这

样做，因为他是为了救助紅兔才誤伤了它，月神降給他的灾难是不公正的。既然不公正，还向她祈求什么！因为痛苦折磨着他，他憎恨月神，在月夜，他瞞着妻子，跑到山上去对准月亮射箭，他要把这个居住着不公正女神的月亮射下來。有一个月夜，他对着月亮射了不少箭，感到疲乏，回屋后就睡着了。

热水湯的秘密

烏恩睡着后，又做了一个夢，夢見紅衣女郎又怒气冲冲地出

現在他面前，說：“你为什么不断地向我們射箭？难道你射伤了我还不够么？”

烏恩也憤怒地回答道：“是的，不够！我要射死不公正的月神和忘恩負义的你！”

她听了冷笑一下：“誰忘恩負义？忘恩負义的是你！我們常常給你們光，使你們举行夜宴，你不但感謝，反而趁我危



急，射伤了我，这不是忘恩负义是什么？”

烏恩明白她把他的好意誤会成惡意了。就辯白說：“那天我看到你危急时，本意要射死灰狼來救你的，不料誤伤了你。但是你不知道么？我第二箭射死了那头狼，你才逃掉了。你不知道么？我誤伤了 you，心里一直很难过，我曾經整整一天坐在热水湯边，盼望你不給魔鬼吃掉。你不知道么？我的妻子为了我射伤了 you，常常向月神祈求。而你們却把爛瘡給我，使我痛苦，使我妻子消瘦。这难道不是月神的不公正，你的忘恩負义么？”

“你不說謊？”

“我們獵人从不說謊！”

“那末我錯怪你了。我一定要使你的爛瘡治好。”她想了一会，又說：“我告訴你一个秘密，可以治好你的爛瘡，但你得先答应不把这个秘密告訴第二个人。”

“难道我的妻子也不能告訴么？我從來沒有隱瞞过她的事。”

“好吧，这个秘密就只給你和你的妻子知道，如果你泄露給第三个人，会受到月神的嚴重处罰的。”

“我决不失信。快把秘密告訴我吧！”

紅衣女郎鄭重地說：“热水湯的水能治好你的爛瘡，你常到那里去洗澡，爛瘡很快就会好的。”

烏恩跳起來說：“你要害死我么？你要讓我被魔鬼吃掉么？”

“那是胡說！那天我不是也跳進热水湯么，你看我被魔鬼吃掉了沒有？”

烏恩低头想了一下，說：“那末我相信你！”

第二天，他把夢中的事告訴了妻子，并且动身到热水湯去。他脫了衣裳跳下去，觉得滿身舒服，浸了一会，觉得痒也減輕了些。他天天去洗，爛瘡慢慢脫尽，身体也跟从前一样健康，他的妻子也愉快起來。

春天來了，森林里雨水多，獵人們时常睡在潮湿的地方，大部分人都長了各种爛瘡。他們看到烏恩治好了樹皮瘡，紛紛來問他，但他保持着秘密，沒有告訴第三个人。

烏恩的瘡虽然好了，可是又有另一种痛苦咬着他的心。他同情生瘡的獵人們，但又不願对紅兔失信。他想泄露秘密，可是犹豫不决。

有一天，他到鄰人家去，看見獵人的孩子滿身爛瘡，哭叫不停。孩子的哭声，像一枝枝箭刺透在烏恩心上，他再也忍不住了：“快抱这孩子到热水湯去洗澡，那里的水会治好他的瘡的！”

獵人們知道烏恩不会說謊，抱了孩子去洗澡了。慢慢地治好了瘡。这个消息像風一样地在森林中傳开了。远远近近的獵人們絡繹不絕地到热水湯來洗澡，大家的瘡都好起來，生活得更愉快了。只有烏恩的妻子一天天地憂愁起來，她知道月神不会寬恕烏恩了。

他变成了一棵白樺樹

夏天，獵人們到热水湯來洗澡的更多了。有一天烏恩洗好

澡，躺在樹蔭下，听着热水湯里的人們不斷歡笑着，他也禁不住“哈哈”笑起來，在笑声中睡着了。他做了第三个夢。

他夢見紅衣女郎愁容滿面地站在他面前，好像要說話，又說不出口似的。

烏恩直截地說：“我失信了！”

“是呀，你把秘密泄露了，月神非常生气。可是你很善良，我恳求月神寬恕你。”

“她答应了沒有？”

“答应了。可是有个条件：要你把热水湯的水源用石塊填滿。水源就在西边的山坳里。”

“水源填沒了，热水湯就沒有水了，獵人們就不能洗澡了。”

“你一个人去填，別讓人知道。”

烏恩在夢中，依然听到热水湯里獵人們的欢笑。而月神却叫他填沒水源，夺去他們的欢笑。

“我不願！”烏恩說。

这个回答使女郎吃了一驚，她就提醒他說：“如果你不听月神的話，她要罰你变成一棵白樺樹的。”

烏恩不响。

“你願意变成白樺樹么？”

他堅定地說：“不管怎样，我不願填沒热水湯的水源！”

她更憂愁地說：“你不后悔？”

“不后悔！”

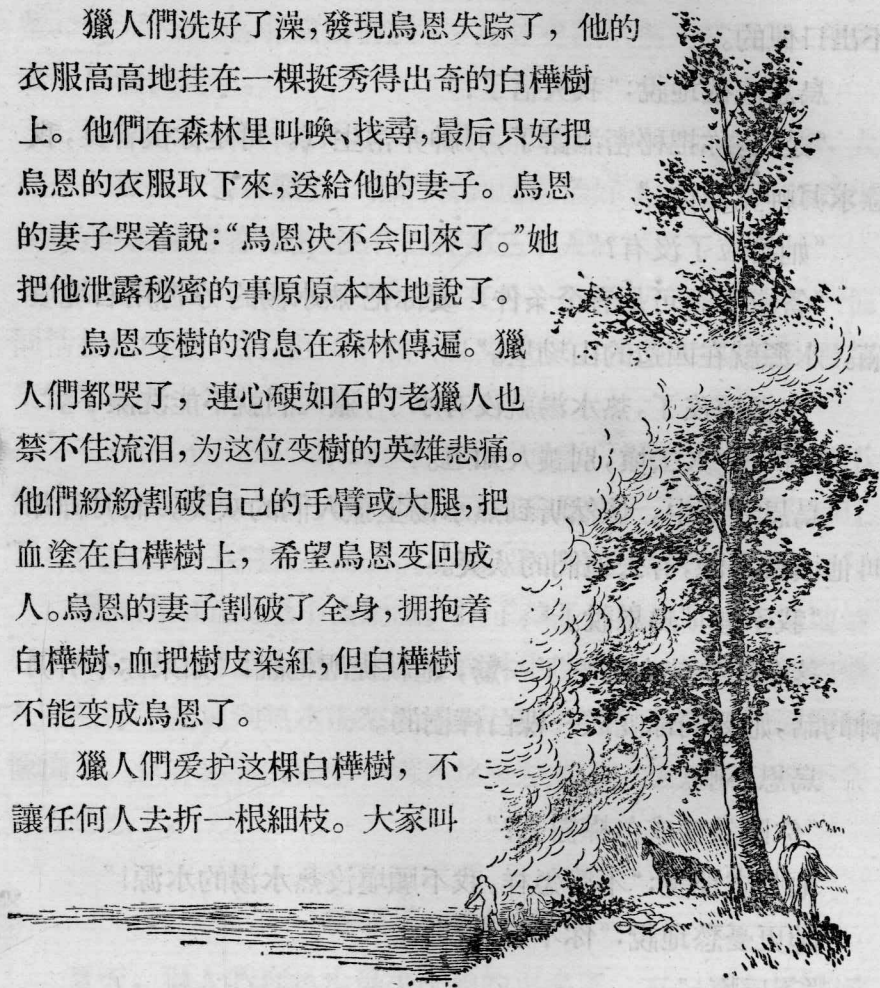
紅衣女郎的聲音顫抖着：“那末你變白樺樹吧！”

烏恩站起來，覺得自己身子長了起來，硬了起來，不能夠動了。就從這個時候起，烏恩變成了一棵白樺樹。

獵人們洗好了澡，發現烏恩失蹤了，他的衣服高高地掛在一棵挺秀得出奇的白樺樹上。他們在森林里叫喚、找尋，最後只好把烏恩的衣服取下來，送給他的妻子。烏恩的妻子哭着說：“烏恩決不會回來了。”她把他泄露秘密的事原原本本地說了。

烏恩變樹的消息在森林傳遍。獵人們都哭了，連心硬如石的老獵人也禁不住流淚，為這位變樹的英雄悲痛。他們紛紛割破自己的手臂或大腿，把血塗在白樺樹上，希望烏恩變回成人。烏恩的妻子割破了全身，擁抱着白樺樹，血把樹皮染紅，但白樺樹不能變成烏恩了。

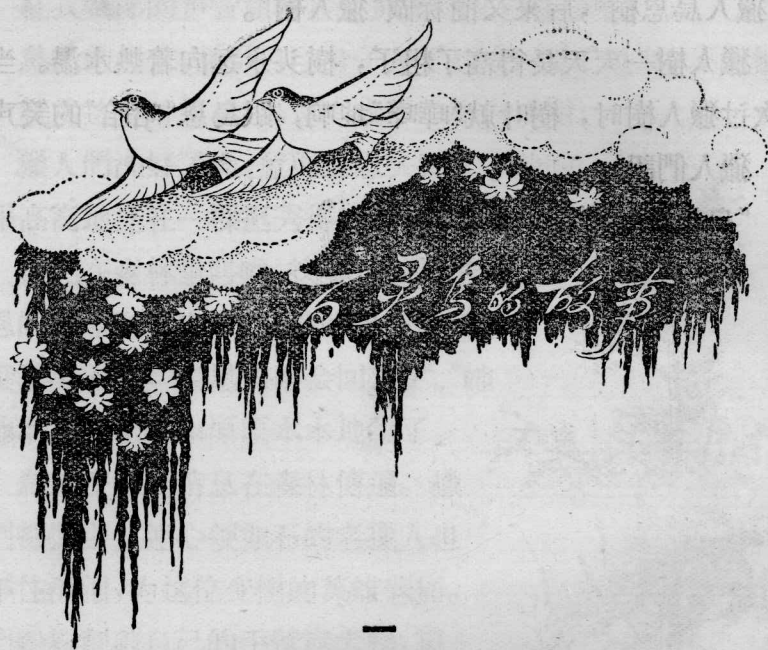
獵人們愛護這棵白樺樹，不讓任何人去折一根細枝。大家叫



它“獵人烏恩樹”，後來又簡稱做“獵人樹”。

獵人樹一天天長得高了粗了，樹頭永遠向着热水湯。當山風吹過獵人樹時，樹葉就“嘩嘩”地响，跟烏恩“哈哈”的笑声一樣。獵人們說：

“烏恩變了樹還是愉快的。”



已经是多少年前的事了。

大青山^{〔注〕}底下还没有城市，也没有村落，只是一片望不见边际的草原。蒙古包像白色的草子，疏疏落落地散布在绿得发青的原野上。碧色的天空就像一顶圆帐复盖在草原上，牧人们和成群的牛羊像云一样地在草原上缓慢地自由自在地游移。

在大青山脚下一个游牧部落中，有一对牧人夫妇。他们热爱这种自由的生活，所以把他们的独生子取名叫欧尔黑（是蒙古语“自由”的译音）。欧尔黑是从马背上长大起来的，所以到了

〔注〕 大青山在内蒙古呼和浩特市附近。

八九歲的時候，就成了一個出色的小騎手，整天騎着他所寵愛的棗紅馬，馳騁在無際無邊的草原上，正像一頭小鳥飛翔在遼闊的晴空中。

牧人的生活是那麼自由！牧人的勞動是那麼愉快！

這時，在牧人的部族中卻出現了一個英勇的，但是野心勃勃的領袖——大汗，他要召集牧人們出征遠方，歐爾黑的爸爸也給征去當兵了。當這善良的牧人隨着浩蕩的大隊人馬出發時，他的心情是憂郁的。因為他要離開草原上自由的生活，到一個不可知的地方戰鬥去。而更憂郁的是歐爾黑的媽媽，多少年來，她從沒有一天離開過自己心愛的丈夫，這次離別後，不知道要哪年哪月才能團聚。只有歐爾黑還是一樣的歡樂，因為爸爸雖然遠征去了，但他所崇拜的外祖父卻搬到他家裏來住下。外祖父是大青山下聞名的老牧人，他肚子裏有三天三夜說不完的故事。

草原上的牧草綠了又黃，黃了又綠……三個年頭過去了。遠征的人一去無消息，痛苦折磨着歐爾黑的媽媽，她的像溪水一般明亮的眼睛灰暗了，像朝霞一樣紅暈的臉色蒼白了，像白樺樹一般粗壯的手臂瘦小了，終於，她病倒了，在一個寒風怒嚎的冬夜里，在她年老父親的懷中斷了氣。

從這時開始，歐爾黑才感到一點悲痛，一點寂寞，他問外祖父：

“爺爺呀，媽媽為什麼死去？”

老牧人悲痛的眼光凝望了這孩子一會，好不容易地想出一



句話：

“想念你的爸爸。”

“爺爺，我也想念我的爸爸，我又怎么不死呢？”

“因为你爸爸和媽媽是夫妻。”

“那末，旁人家的爸爸也远征去了，他們的媽媽又怎么不死呢？”

“因为你的媽媽和爸爸有深厚的爱情。”

“什么叫做爱情呀？爺爺！”

老牧人嘆了口氣說：“孩子，你長大了就會懂得的。”

二

積雪已開始融化，春天又來到了草原上。

春風把草原的綠絨衣織得一天天厚起來，淙淙的溪水不知疲倦地流淌着，天空越來越像一匹晶瑩的藍緞子，藍緞子上綉着一朵朵明亮的白雲，牧人們的歌聲此起彼落地飄揚在空中。歐爾黑從他爺爺那里學會了許多歌子，他也跟着大伙兒唱着，唱着，唱出了草原人們的快樂。

有一天，他正在草地上逗弄着羊羔，突然有一個人騎着一匹馬奔馳而來，他抬起頭來一看，騎在馬背上的不是別人，正是他的爸爸，呵！他已是那麼蒼老，那麼憔悴！

“爸爸，你回來了！”

爸爸立刻跳下馬，一把抓住他，說：“你是歐爾黑？！”